



# kide

HIGH COOLING PERFORMANCE

CATALOGUE · KATALOG

PORTE  
TÜREN





# Le froid sous contrôle

KIDE est un Groupe fabricant de chambres froides, panneaux isolants, portes frigorifiques, équipements frigorifiques et séchoirs, et propose à ses clients une gamme de solutions intégrées tout en développant des relations de qualité avec ses partenaires commerciaux.

Il est destiné à différents secteurs d'activité, principalement les installateurs frigoristes et les distributeurs; il s'efforce de se distinguer en termes de qualité et de service, de faire la différence avec une offre de qualité, ce qui lui vaut d'être une référence au niveau national et d'avoir une envergure internationale.

Il est un ensemble d'entreprises reposant sur les principes coopératifs, intégré dans le Groupe MONDRAGON, dont la finalité est de croître de manière durable, en générant prospérité et bien-être et en contribuant au développement culturel de son environnement.

## Die Kälte vollständig unter Kontrolle

KIDE ist Herstellergruppe von Kühlräumen, Dämmplatten, Kühlzellentüren, Kühlgeräten, Trockenräume und ganzheitlichen Lösungen für spezifische Anwendungen. Dabei setzt das Unternehmen insbesondere auf die langfristige und enge Zusammenarbeit mit seinen Unternehmensvertretern.

Wir bedienen eine Vielzahl an Branchen, vor allem Installateure von Kälteanlagen und Händler. Unser Ziel ist es, stets hochwertige Produkte und Dienstleistungen mit hohem Mehrwert zu bieten, um unserem Anspruch eines national führenden Unternehmens mit internationaler Ausrichtung gerecht zu werden.

Die Gruppe der Unternehmen stützt sich als Teil der MONDRAGON-Gruppe auf genossenschaftliche Prinzipien, zu deren Hauptziele nachhaltiges Wachstum, Schaffung von Wohlstand und die Unterstützung der kulturellen Anliegen in der Umgebung gehören.

## Index

- 
-  Portes Frigorifiques | Kühlraumtüren .6
  -  Portes Semi-Isolées | Halbisolierte Türen .15
  -  Portes De Laboratoire | Reinräumtüren .21
  -  Portes Logistiques | Logistik Tore .23
  -  Portes Frigorifiques Coupe-Feu | Isolierte Brandschutztüren .28





## Le froid avec le plus grand rendement

Kälte mit der höchsten Leistung

**ZERO LEAK**

*Kide assure l'isolation totale de ses chambres grâce à la haute densité du PU (polyuréthane injecté) ce qui permet d'obtenir un coefficient d'isolation thermique et un assemblage entre les panneaux optimaux.*

*Durch die Verwendung von PU-Werkstoffen mit hoher Dichte (eingespritztes Polyurethan) sorgt Kide für die vollständige Isolierung Ihrer Kühlräume, eine optimale Wärmedämmung und perfekte Anpassung zwischen den Platten.*

**SUPERCOP**

*Le système SUPERCOP fonctionne avec un niveau d'évaporation plus élevé, du à une plus grande surface de la batterie d'évaporation. Nos produits épargnent jusqu'à un 20 % de l'énergie consommée. Le dégivrage automatique par gaz chaud réduit aussi la consommation énergétique.*

*Aufgrund einer Verdampferschlange mit größerer Oberfläche funktioniert das System SUPERCOP mit einer stärkeren Verdampfung. Die Geräte ermöglichen Energieeinsparungen von bis zu 20%: durch die automatische Heißgasabtauung wird der Energieverbrauch zusätzlich verringert.*



**MAXIMUM DOOR TIGHTNESS**

*La conception de ses portes se caractérise pour sa simplicité et sa performance, obtenant comme résultat un produit amélioré. En offrant toujours, garantie d'étanchéité et d'isolation maximaux.*

*Ihre einfache und wirksame Bauweise macht die Türen zu einem Produkt, das ein Höchstmaß an Zuverlässigkeit, Abdichtung und Isolierung garantiert.*

**SHS**<sup>®</sup>  
HERMETIC JOINT

*Système de fixation qui permet une isolation totale en renforçant l'isolation entre les panneaux. Une herméticité optimale, ce qui produit une épargne énergétique considérable, du à sa force de traction supérieure à 200 kg.*

*Das Befestigungssystem gewährleistet die perfekte Isolierung, indem die Verbindung zwischen den Platten verstärkt und eine vollständige Abdichtung mit einer Zugkraft von über 200 kg hergestellt wird. Auf diese Weise werden höhere Energieeinsparungen ermöglicht.*



# Portes Frigorifiques Kühlraumtüren

- ▶ Isolant le froid avec une étanchéité maximale  
Avantage:  
minimiser les pertes de froid tout en contribuant aux économies d'énergie.
- ▶ Kühlraumisolierung mit maximaler Abdichtung  
Vorteil:  
ENERGIEEINSPARUNG – Die Kälte bleibt da wo sie hingehört.



# PIVOTANTE/DREHFLÜGELTÜR

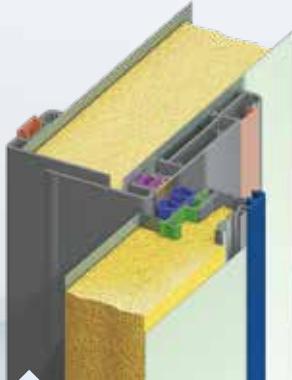
## Mod. P40



Type commercial  
Kommerzielle Verwendung

Porte pivotante semi-encastree avec un point de verrouillage et esthétique intégrée. Pour chambres frigorifiques de réfrigération, congélation et grande congélation, pour la gamme commerciale.

Halbeingelassene Drehflügeltür mit Ein-Punkt Preßverschluß und einheitlichem Aussehen. Für Kühlräume, Tiefkühlräume und Schockfroster.



### SIMPLICITÉ DE MONTAGE

Durée du montage réduite au minimum, grâce au système cadre et contre-cadre.



### EINFACHE MONTAGE

Minimierte Montagezeit aufgrund des Montagesystems von Rahmen und Zarge.



### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### ◀ CHARNIÈRE G463 / TÜRBAND G463

Axe en acier inox, réglage en hauteur et rampe hélicoïdale.  
Edelstahlschaft, mit Steigung und einstellbarer Höhe.

#### VANTAIL / TÜRLBLATT

Construit avec profil périphérique d'aluminium anodisé.  
Ausgestattet mit eloxierten Aluminiumprofilen.

#### EPAISSEUR TOTALE / GESAMTDICKE

Réfrigeration / Kühlung (0°C): 60mm. (40+20)

Congélation / Tiefkühlung (-20°C): 100mm. (40+60)

Grande Congélation / Tiefkühlung (-40°C): 140mm. (40+100)

#### DIMENSION / MESSEN

Max. 1200x2200

#### HUISSERIE / RAHMEN

En aluminium avec rupture de pont thermique, laqué RAL9006.  
Aluminium mit Kältebrückenschnitt, Rahmen pulverbeschichtet mit RAL 9006.

#### GAMME DE PRODUIT / LIEFERPROGRAMM

Disponible dans toutes dimensions, épaisseurs et options, pour satisfaire les besoins du client.

In vielen Größen, Stärken und Optionen für jeden Bedarf.

#### TEMPERATURES NEGATIVES / NEGATIVE TEMPERATUREN

Avec résistance de 220V incorporée et puissance de:

Mit Rahmenheizung 220V und Leistung:

- En Congélation / Im Tiefkühlbereich: 25 W/m.

- En Grande Congélation / Bei Schockfrostung: 40 W/m.

# PORTILLON/LUKENTÜR

## Mod. SP



Type commercial  
Kommerzielle Verwendung

Porte pivotante semi-encastree de dimensions réduites, pour armoires frigorifiques, chambres mortuaires et pour différents secteurs, comme par exemple la pâtisserie, la boulangerie, etc.

Kleine, halbeingelassene Drehflügeltür für Kühlschränke, Leichenkühlzellen und viele andere Bereiche wie z.B. Patisserie, Bäckerei etc.



Adaptabilité en dimensions, épaisseurs et options, pour répondre aux besoins des différents secteurs et pouvoir ainsi, installer l'armoire frigorifique requise.

Perfektes Kühlen für jede Branche: Verschiedene Stärken, Größen und sonstige Optionen.

### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### FINITIONS / OBERFLÄCHEN

Vaste gamme de finitions extérieures et intérieures.  
Große Auswahl an Oberflächen für innen und außen.

#### HUISSERIE / RAHMEN

En aluminium avec rupture de pont thermique, laqué RAL9006.  
Aluminiumrahmen mit pulverbeschichtet RAL 9006, mit Wärmebrückenunterbrechung.

#### VERROUILLAGE G-696-C / G696-C SCHLOSS

Possibilité de verrouillage avec clé.  
Optional abschließbar.

# VERRE/GEWERBLICHE NUTZUNG

## Mod. CR



Type commercial  
Kommerzielle Verwendung

Système de cadres avec portes pivotantes en verre de haute qualité, pour une installation dans les chambres de réfrigération ou de congélation où l'on veut exposer le produit à l'intérieur. Parfaits pour les supermarchés, les stations-service, etc.

Rahmensystem mit Drehtüren aus hochwertigem Glas, zum Einbau in Kühl- oder Gefrierräume bei denen die darin aufbewahrten Produkte ausgestellt werden sollen. Ideal für Supermärkte, Tankstellen, etc.



### LE MEILLEUR EXEMPLE DE DURABILITÉ

Porte garantie pour 350.000 ouvertures  
Vitre intérieure et extérieure trempée

### MAXIMALE HALTBARKEIT

Tür mit Garantie für 350.000 Öffnungen.  
Gehärtetes Innen- und Außenglas.



### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

- ◀ CADRE / RAHMEN
 

Profilé en aluminium anodisé. Cadre chauffé.  
Système de blocage de la porte à 90°. Fermeture automatique par une barre de torsion. Joint magnétique.  
Eloxierter Aluminiumprofil. Beheizter Rahmen.  
90° Türverriegelungssystem. Automatisches Schließen durch Torsionsstab. Magnetische Dichtung

- BATTANT / SCHEIBE
 

Triplex vitrage avec isolation thermique. Profilé chauffé à faible température. Verre chauffé à faible température  
Dreifachverglasung mit Wärmedämmung. Beheiztes Profil mit niedriger Temperatur. Beheiztes Glas mit niedriger Temperatur.

### ÉCLAIRAGE / BELEUCHTUNG

Cadre thermique avec éclairage à néon. [LED en option]  
Thermorahmen mit Leuchtstoffröhrenbeleuchtung. [LED optional]

# COULISSANTE/SCHIEBETÜR

## Mod. QP



Type commercial  
Kommerzielle Verwendung



Porte coulissante isotherme avec coulisement léger mais robuste. Système de guidage supérieur et inférieur. Pour chambres de réfrigération, congélation et grand congélation.

Isolierte Schiebetür leicht gängiges, aber robustes seitliches Führungssystem, bodenunabhängig. Passend für Kühlung und Tiefkühlung und Schockfroster.

### SYSTÈME DE GUIDAGE ET FERMETURE

Le rail inférieur est fixé sur le panneau, le rendant indépendant de l'état du sol. Par conséquent, ne dépend pas de son état et on ne doit pas le percer.

### LATERALES FÜHRUNGS- UND SCHLIESSESYSTEM

Die Führung der Tür ist seitlich und bodenunabhängig und somit weniger anfällig. Keine Manipulation der Bodenoberfläche notwendig.



### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

- ◀ **SYSTÈME DE RÉGLAGE / EINSTELLUNG DER TÜR**  
Facile et rapide garantissant l'étanchéité de la porte.  
Schnelle und einfache Sicherung der Türabdichtung.



### AUTOMATIQUE OU MANUELLE / TÜRAUTOMATIK ODER MANUELL

Moteur triphasé: 1.500 rpm-Puissance 750 W, consommation 3,5 A. Codeur magnétique à effet hall de 4 points par cycle. Variateur de fréquence avec entrée monophasée à 220 V et sortie triphasée à 220 V.

3 -phasen Motor: 1500 r.p.m., Leistung 750 W Strom , 3,5 A. Magnetischer Drehgeber (hall Effect) 4 Pulse pro Umdrehung. Frequenzumrichter, Eingang einphasig 220V, Ausgang dreiphasig 220 V.

### DIMENSION / MESSEN

Max. 2000x3000

### TEMPERATURES NEGATIVES / NEGATIVE TEMPERATUREN

Avec résistance de 220 V incorporée et puissance de:

Mit Rahmenheizung 220 V und Leistung:

- En Congélation / Im Tiefkühlbereich: 25 W/m.
- En Grande Congélation / Bei Schockfrostung: 40 W/m.

### VANTAIL / TÜRBLATT

#### EPAISSEUR TOTALE / GESAMTDICKE

Réfrigération / Kühlung (0°C): 100mm.

Congélation / Tiefkühlung (-20°C): 100mm.

Grande Congélation / Tiefkühlung (-40°C): 140mm.

### RAIL SUPERIEUR / FÜHRUNGSSCHIENE

Le rail repose sur l'encadrement prolongeant la vie utile de la porte.

Couvre rail.

Oberhalb des Rahmens – sichert Langlebigkeit der Tür. Mit Schieneabdeckung.

# PIVOTANTE/DREHFLÜGELTÜR

## Mod. PT

 Type industriel  
Industrielle Verwendung

Porte pivotante superposée avec deux points de verrouillage, et ouverture à bras de levier adaptée au passage de chariots. Conçue pour utilisation industrielle.

Halbeingelassene Drehflügeltür mit Zweipunktverschluß und Hebelöffner. Entwickelt für industrielle Nutzung.



### ÉTANCHÉITÉ ET ROBUSTESSE MAXIMALES

Conçue de façon à obtenir une étanchéité maximale sur des grandes portes, avec deux points de verrouillage. Les ferrages garantissent une grande résistance.

### MAXIMALE DICHTHEIT UND STABILITÄT

Speziell entwickelt für die maximale Dichtheit bei Großturen, mit 2Punkt- Verschluß. Die Beschläge garantieren höchste Stabilität.



### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

◀ **CHARNIÈRE G-463 / G-463 BÄNDER**  
Charnière très résistante, fabriquée en composite et à Rampe hélicoïdal.  
Sehr widerstandsfähiger Kunststoff aus Verbundmaterial und mit steigenden Bändern.

**HUISSERIE / RAHMEN**  
En aluminium avec rupture de pont thermique, laquée RAL9006.  
Aluminiumrahmen pulverbeschichtet RAL9006, mit Wärmebrückenunterbrechung.

**VANTAIL / TÜRBLATT**  
EPAISSEUR TOTALE / GESAMTDICKE  
Réfrigération / Kühlung (0°C): 100mm.  
Congélation / Tiefkühlung (-20°C): 100mm.  
Grande Congélation / Tiefkühlung (-40°C): 140mm. (100+40)

**DIMENSION / MESSEN**  
Max 1600x3000

# COULISSANTE/SCHIEBETÜR

## Mod. KM 400



Type industriel  
Industrielle Verwendung

Porte coulissante, à grand transit. Sa robustesse la rend idéale pour le secteur agroalimentaire. Conçue pour supporter les utilisations les plus exigeantes.

Kühlraumschiebetür in höchster Stabilität für absolute Beanspruchung in der Lebensmittelindustrie.



### HYGIÈNE-ROBUSTESSE-HERMÉTICITÉ

Le système Metaflex combine à la perfection ces trois caractéristiques. Rail renforcé pour supporter portes de jusqu'à 400 kg, roues en acier inoxydable. Toutes ces caractéristiques confèrent au système une robustesse incomparable.

### HYGIENISCH – STRAPAZIERFÄHIG HERMETISCHE

Kide Türblatt in perfekter Kombination mit dem Metaflex System: Verstärkte Führungsschiene für ein Türblatt bis 400 kg, Rollenbügel aus Aluminium, eingeschäumt. Diese Eigenschaften verleihen dem Tür-System eine unvergleichliche Stabilität und Dauerhaftigkeit.



### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### ◀ MANETTES / FLACHSPANNHEBEL

Manettes extérieures et intérieures en acier inox.  
Innen- und Außen-Flachspannhebel in Edelstahl.

#### ◀ VANTAIL / TÜRLATT

Panneaux isolants renforcés sur tout le périmètre par un profile en acier inoxydable de 2 mm.  
Polyurethan-ausgeschäumtes Paneel, rundumlaufend mit 2 mm Edelstahl verstärkt.

#### HUISSERIE / RAHMEN

Avec injection en polyuréthane. Finition identique à celle du vantail.  
Mit Polyurethan ausgeschäumt, gleiche Oberfläche wie das Türblatt.

#### KM250

Pour porte de jusqu'à 250 kg.  
Türblatt bis 250 kg.

# ATMOSPHÈRE CONTRÔLÉE / CA-TÜREN

## Mod. QP/AC

 Type industriel  
Industrielle Verwendung

Porte coulissante conçue uniquement pour chambres à atmosphère contrôlée, et enceintes où l'étanchéité au gaz représente une importance essentielle. La température minimale est de : -5°C.

Schiebetür für CA-Kühlbereiche wenn eine perfekte Gas-Dichtheit erforderlich ist. Für einen Temperaturbereich nicht unter -5°C.



### ÉTANCHÉITÉ MAXIMALE

Dispose d'un double bourrelet : l'un en caoutchouc et l'autre gonflable. Ce double bourrelet conjointement avec les mécanismes de fermeture garantissent une parfaite étanchéité.



### MAXIMALE ABDICHTUNG

Ausgestattet mit doppeltem Dichtungsband: eine Gummidichtung und eine aufblasbare Dichtung. Zusammen mit dem Verschlußsystem perfekte Gas-Dichtheit.

### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### MÉCANISMES DE FERMETURE / SCHLIESSYSTEM

Ces mécanismes assurent une fermeture parfaite et hermétique.  
Dieser Mechanismus gewährleistet perfekten und hermetischen Verschluß.

#### OCULUS D'INSPECTION / SCHAULUKE

Claire de vitre 600 x 800, poignée avec verrouillage extérieur, système d'ouverture de sécurité intérieur et bourrelet d'étanchéité magnétique.  
600x800 mm lichter Durchgang mit Verschlußgriff außen und innen mit Sicherheitsöffner und Magnetdichtung.

# GUILLOTINE/VERTIKALE SCHIEBETÜR

## Mod. GI



Type industriel  
Industrielle Verwendung

Porte coulissante à ouverture verticale, indiquée pour les installations ne disposant pas de l'espace requis en horizontal, mais disposant d'un espace vertical.

Schiebetür mit vertikaler Öffnung, entwickelt für Orte, an denen keine horizontale Öffnung möglich ist.



### SÉCURITÉ

La porte est équipée d'un dispositif qui empêche la chute de la porte en cas de rupture des deux câbles de levage.

### SICHERHEIT

Die Tür ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, dass ein Herunterfallen des Türblatts verhindert bei Beschädigung der Aufhängung.

### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### UTILISATION / GEBRAUCH

Ouverture et fermeture faciles grâce au contrepoids. Équipée d'un seul contrepoids facilitant ainsi le montage et réduisant l'espace requis pour son installation.

Einfaches Öffnen und Schließen mittels eines Kontergewichts. Mit nur einem Kontergewicht ausgestattet zur Montageerleichterung sowie der Platzersparnis.

#### ROBUSTESSE / STÄRKE

Le rail en aluminium spécialement conçu à cet effet, répond aux exigences de robustesse, sécurité et simplicité de montage.

Die Aluminiumführung ist speziell für diese Tür entwickelt und sorgt für beste Sicherheit, Langlebigkeit und einfache Montage.

#### JUSQU'À -40°C / BIS -40°C

La porte guillotine, manuelle ou automatique, peut être installée dans tous les types de chambres froides, de réfrigération, de congélation ou de grand congélation, jusqu'à -40°C.

Die manuelle oder automatische Guillotinentür kann an allen Arten von Kühlräumen installiert werden bis -40°C.





# Portes Semi-isolées

## Halbisolierte Türen

### ► La fonctionnalité au travail

Objectif:

Des passages dégagés entre les zones pour éviter toute perte de temps et à température positive pour le passage des personnes.

### ► Funktionelles Arbeiten

Das Ziel:

reibungsloser Durchgang zwischen Arbeitsbereichen;  
Zeitersparnis bei Personendurchgang in positiven  
Temperaturbereichen.

# SERVICE/BETRIEBSRAUMTÜR

## Mod. N40

Porte semi-isolée pour locaux à température positive, bureaux, salles de travail, laboratoires, etc. Une conception, simple, hygiénique et efficace.

Die halbisolierte Tür wird in positiven Temperaturbereichen eingesetzt, Büros, Arbeitsbereiche, Labore,... einfaches, hygienisches und effektives Design.



### SIMPLICITÉ

La simplicité est sa meilleure qualité. Homologuée pour l'extérieur par le certificat CE (Avec clé et balai racleur). Nombreuses options pour l'adapter aux besoins des clients.



### SCHLICHTHEIT

Das stärkste Argument dieser Tür ist die einfache Handhaben. Zulassung als Außentür mit CE Zeichen (abschließbar und mit Dichtungen). Vielseitige Optionen für jeden Bedarf.



### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### ◀ FABRICATION HYGIÉNIQUE / HYGIENISCHER AUFBAU

Matériaux de premier choix.  
Verarbeitung hochwertigster und langlebiger Materialien.



#### ◀ FERRAGES / BESCHLÄGE

Charnière, poignée, etc., en acier inoxydable.  
Edelstahl: Bänder, Griffe ...in Edelstahl.

#### VANTAIL / TÜRBLATT

Vantail simple ou double.  
Ein- oder zweiflügelige Tür.  
EPÄISSEUR TOTALE / GESAMTDICKE 40 mm.

#### DIMENSION / MESSEN

Simple / Einfach Max. 1200x2400  
Double / Doppelt Max. 2400x2400

# SERV. COULISSANTE/ BETRIEBSRAUMSCHIEBETÜR SERV Mod. NC40

Porte pour locaux à température positive, salles de travail, laboratoires, etc. Une conception simple, hygiénique et efficace. Vantail simple ou double.

Die halbisolierte Tür wird in positiven Temperaturbereichen eingesetzt. Büros, Arbeitsbereiche, Labore,... einfaches, hygienisches und effektives Design. Ein oder zweiflügelige Tür.



## LÉGÈRETÉ

Grâce à une conception très étudiée visant une simplicité maximale, le produit obtenu est d'une légèreté surprenante. Au quotidien, cette légèreté se traduit par une utilisation très pratique.

## LEICHTIGKEIT

Durchdachtes Design mit Hauptaugenmerk auf Einfachheit. Für den täglichen Gebrauch ein Maximum an Komfort.

## CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

### UTILISATION / GEBRAUCH

Conception légère visant à permettre une utilisation efficace. Durchdachtes Design für einen effizienten Gebrauch.

### VANTAIL / TÜRBLATT

Vantail avec châssis en aluminium. Option : vantail simple ou double.

Mit Aluminiumprofil eingefäßt. Als ein- oder zweiflügelige Tür erhältlich.

### FERRAGES / BESCHLÄGE

Rail SAHECO en aluminium anodisé avec guidage au sol. Führungsschiene von SAHECO aus eloxiertem Aluminium mit Bodenführung.

### DIMENSION / MESSEN

Simple / Einfach Max. 1200x2800

Double / Doppelt Max. 2400x2800

# VA-ET-VIENT PU/PU PENDELTÜR

## Mod. V40

Porte pour locaux à fort passage, comme séparation de zones de travail à température positive, pour le passage de personnes.

Einsatz dieser Tür für stark frequentierte Durchgangsbereiche, wie z.B. Abtrennung von Arbeitsbereichen über 0°C mit Personendurchgang.



### GAIN DE TEMPS ET D'ARGENT

Le système de montage le plus rapide et le plus simple du marché, offre à l'utilisateur une solution de passage qui évite les pertes de temps.

### ZEIT IST GELD

Schnellstes und einfaches Montagesystem auf dem Markt. Effizienter Transfer für den Endkunden.

### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### FABRICATION DU VANTAIL / AUFBAU DES TÜRBLATTS

Vantail injecté de PU de 40 mm d'épaisseur avec châssis en aluminium sur tout le périmètre.

PU ausgeschäumtes Türblatt, 40 mm, mit Aluminiumeinbettung.

#### VANTAIL / TÜRBLATT

Vantail simple ou double.  
Ein- oder zweiflügelige Tür.

EPÄISSEUR TOTALE / GESAMTDICKE 40 mm

#### OPTIONS FERRAGES / OPTION BESCHLÄGE

Charnière en aluminium, à double action, possibilité inox, ou composite avec verrouillage 90°.

Doppelwirkende Bänder, optional in Edelstahl oder Verbundkunststoff mit Blockierung in 90° Position.

#### DIMENSION / MESSEN

Simple / Einfach Max. 1200x2400  
Double / Doppelt Max. 2400x2400



# VA-ET-VIENT PE/PE PENDELTÜR

## Mod. V15

Porte va-et-vient en polyéthylène pour locaux à température positive permettant le passage de chariots grâce à son indéniable robustesse.

Die Polyethylen-Pendeltür für positive Temperaturbereiche ist, äußerst robust und daher geeignet für den Durchgang von Transportwagen.



### ROBUSTESSE

Les charnières et les renforts en polyéthylène sur les zones où l'usure est plus importante, font de cette porte l'une des plus robustes du marché. Charnière avec axe en acier inoxydable qui prolonge la durabilité.



### LANGLEBIGKEIT

Dank der Bänder und den Verstärkungen des Polyethylens an hochbeanspruchten Stellen, gehört diese Tür zu den langlebigsten Türen des Marktes. Die Bänder mit Edelstahlschaft erhöhen die Stabilität.



### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### RENFORT / VERSTÄRKUNG

Renfort côté charnières et en partie basse pour la protéger des chariots.

Türverstärkungen im Bereich der Bänder und Stoßzonen von Transportwagen.

#### FERRAGES / BESCHLÄGE

VP-90 avec blocage à 90° pour laisser la porte ouverte.  
VP-90, Türblockierung bei 90° erlaubt dauerhafte Türöffnung.

#### DIMENSION / MESSEN

Simple / Einfach Max. 1200x2400  
Double / Doppelt Max. 2400x2400

#### VANTAIL / TÜRBLAATT

Vantail simple ou double.  
Ein- oder zweiflügeliges Türblatt.

#### HUBLOT / SICHTFENSTER

De 350 x 600 mm en méthacrylate avec joint EPDM.  
Masse 350 x 600 mm aus Methacrylat und EPDM Gummi.

# RIDEAUX LANIERES

## STREIFENVORHANG

### Mod. CL200

Le rideau à lanières est conçu pour séparer différentes zones en minimisant le flux d'air au cours des ouvertures des portes frigorifiques.

Als Abtrennung zwischen verschiedenen Bereichen, minimiert Zugluft und Temperaturverluste beim Öffnen von Kühlraumtüren.



#### MATÉRIAUX DE HAUTE QUALITÉ

Fabriqué avec des matériaux aptes pour l'industrie alimentaire, avec toutes les parties métalliques en acier inoxydable, et lanières spéciales pour le secteur du froid.

Chevauchement entre lames 50 mm.



#### HOCHWERTIGE MATERIALIEN

Hochwertige Materialien in Lebensmittelqualität, alle Metallteile aus Edelstahl und Speziallamellen für Kältezonen.  
Die Streifen überlappen einander ca. 50mm.

#### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

##### INSTALLATION / INSTALLATION

Installation facile, différentes méthodes de pose possibles.  
Einfache Installation und verschiedene Aufhängesysteme.

##### FERRAGES / BESCHLÄGE

Système basculant pour augmenter la durabilité de la lame et permettre le passage à travers celle-ci.  
Bewegliche Streifen erleichtern den Durchgang und die Lebensdauer.

##### REMPLACEMENT / AUSTAUSCH DER STREIFEN

Possibilité de remplacer une seule lanière très facilement.  
Schnelles und einfaches Austauschen der Streifen möglich.



# Portes Laboratoire Reinraumtüren

## ► En prenant soin de la qualité de l'air

Exigence:  
fiabilité pour les ambiances demandant un flux d'air contrôlé,  
comme les salles blanches, les blocs opératoires, l'industrie  
pharmaceutique, microélectronique, etc.

## ► Gesicherte Luftqualität

Erfüllt zuverlässig die Anforderungen an ein kontrolliertes  
Ambiente, wie Labore, Operationssäale, Pharmazeutischem  
Sektor, der Microelektronischen Industrie etc.



# SALLE BLANCHE/REINRAUM

## Mod. CR60

Porte idéale pour laboratoires, salles blanches et ambiances semblables. Porte avec cadre bi-affleurant pour panneau de 60 mm.

Die ideale Tür für Labore, Reinräume oder ähnliche Bereiche. Bündige Tür für 60mm Paneele.



### SYSTÈME DE GESTION DES OUVERTURES

La porte peut être fournie avec ce système pour éviter que deux portes s'ouvrent en même temps. Avec verrouillages électriques et système à feu rouge, pour indiquer s'il est possible ou non d'ouvrir la porte.

### INTERLOCKSPERRE

So kann ein gleichzeitiges Öffnen zweier Türen verhindert werden. Inklusive Elektrischem Schlies- und Ampelsystem, zeigt an, wann die Türe geöffnet werden kann.

### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### HUBLOT / SICHTFENSTER

Bi affleurant pour éviter la poussière.  
Beidseitig bündig, verhindert Staubansammlung.

#### HUISSERIE / RAHMEN

En aluminium laqué pour épaisseur de panneau de 60 mm bi-affleurant.  
Pulverbeschichtetes Aluminium, bündig für 60 mm.

#### OPTIONS / OPTIONEN

Possibilité de fournir la porte dans différentes finitions et avec un vantail simple ou double.

Ein- oder zweiflügelig in verschiedenen Oberflächen.



# Portes Logistiques

## Logistik Tore

### ► Organisation logistique

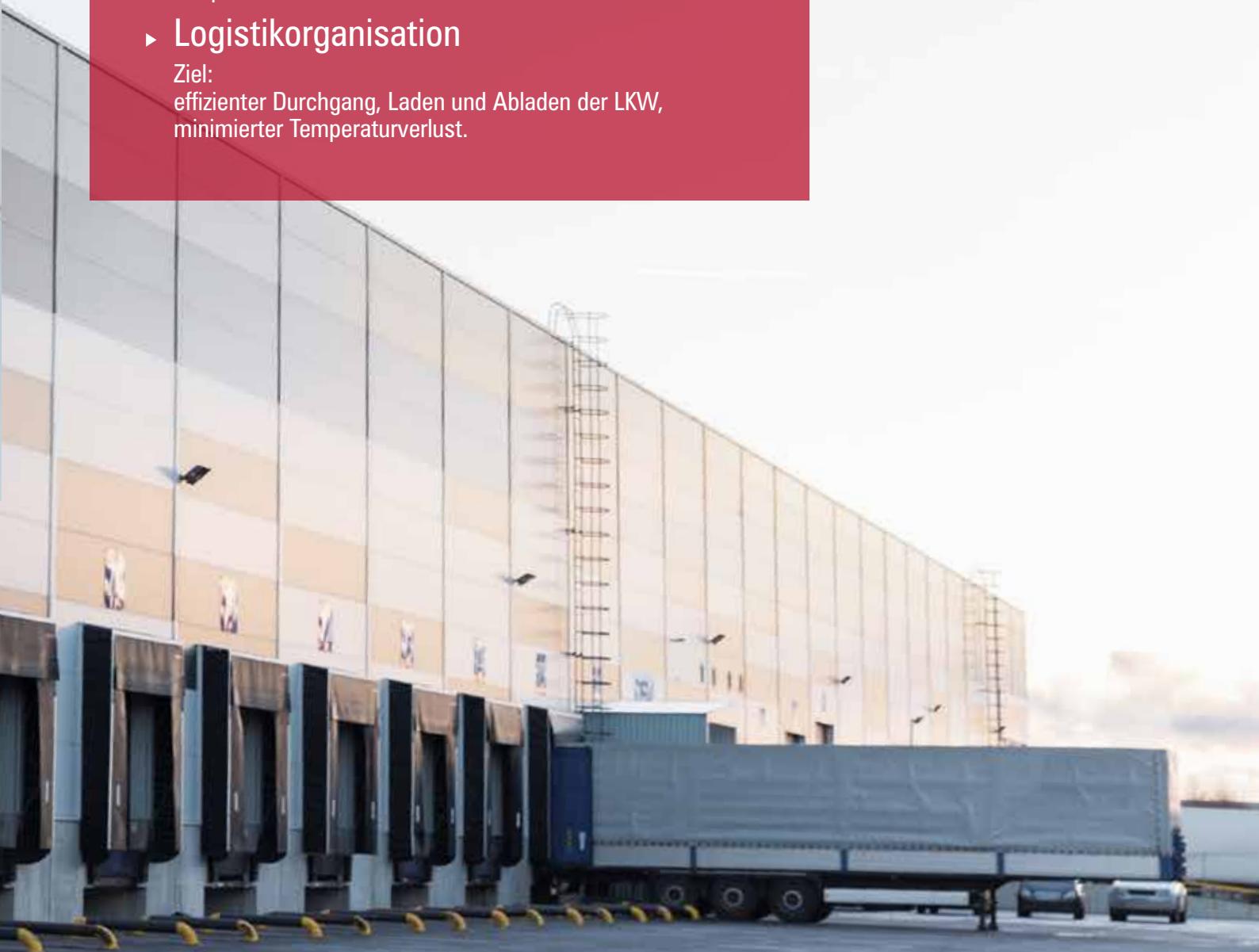
Objectif:

Efficacité dans les déplacements, chargements et déchargements de camions, en réduisant les pertes de température.

### ► Logistikorganisation

Ziel:

effizienter Durchgang, Laden und Abladen der LKW,  
minimierter Temperaturverlust.



# RAPIDE ENROULABLE

# SCHNELLLAUFROLLTOR

## Mod. SR

 Type industriel  
Industrielle Verwendung

Les portes rapides enroulables de Kide, permettent la circulation aisée entre deux zones, optimisant ainsi les opérations, réduisant les pertes de température et assurant une isolation acoustique.

Vorteile der Kide Schnelllaufporte: flüssiger Transfer zwischen den Bereichen, Optimierung der Abläufe, minimierte Temperaturverluste, akustische Isolation.



### LE MEILLEUR EXEMPLE DE DURABILITÉ

Permet de réaliser 1000 cycles/jour, devenant le meilleur exemple de durabilité dans sa catégorie.



### DAUERHAFTIGKEIT

Garantierte Zuverlässigkeit bei mehr als 1000 Öffnungen pro Tag.



### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### ◀ HUBLOT / SICHTFENSTER

Bande transparente sur le modèle standard permettant de voir de l'autre côté et éviter ainsi tout incident.

Ein transparenter Sichtstreifen ist standardmäßig. So kann man die andere Seite einsehen und die Unfallgefahr verringert sich.

#### ◀ SYSTÈME REEDS / REED SYSTEM

Augmente la sécurité pour éviter tout dommage en descendant la porte.

Mehr Sicherheit vor Beschädigung beim Schließen des Tors.

#### CHAMBRE DE CONGÉLATION / TIEFKÜHLRAUM

Le modèle de congélation peut être installé dans des chambres à basse température, en réduisant les pertes de froid lors des ouvertures des portes frigorifiques.

Das Tormodell kann in Tiefkühlräumen eingesetzt werden, um beim Öffnen der Tiefkühlraumtür die Temperatur im Tiefkühlraum möglichst konstant zu halten. Temperaturverluste werden minimiert..

#### FABRICATION DE LA PORTE / AUFBAU DER TÜR

Les profilés en aluminium anodisé dotent la porte d'une robustesse et d'une esthétique extraordinaires.

Die eloxierten Aluminiumprofile verleihen Stabilität und ansprechendes Aussehen.

# SECTIONNELLE/SEKTIONAL TOR

## Mod. SC40

Type industriel  
Industrielle Verwendung

La porte sectionnelle Kide est la solution parfaite pour fermer à l'extérieur comme à l'intérieur. Pour les chambres positives et pour les points de chargement.

Das Kide Sektionaltor ist die perfekte Tor-Lösung für Außen- und Innenbereiche, Kühlräume im Plusbereich und Verladezonen.



### NOMBREUSES CONFIGURATIONS

Pour pouvoir l'adapter à tous les projets, nous disposons de différentes configurations ; système de rails, finitions de panneau, hublots, porte pour piétons, etc....



### AUSFÜHRUNGEN

Für jedes Projekt und jeden Bedarf bieten wir das Tor in verschiedenen Ausstattungen, wie das Führungssystem, Paneeloberfläche, Sichtfenster, Personendurchgänge...

### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### SC80

Modèle avec isolation, panneau de 80 et bague d'étanchéité.  
Isoliertes Modell aus 80er Paneel mit Spezial-Dichtungen.

#### VANTAIL / TÜRBLATT

##### EPAISSEUR TOTALE / GESAMTDICKE

Semi isolé. Epaisseur du tablier 40 mm pour le modèle standard et 80 mm pour la frigorifique.

Türblattdicke: Standare industrie Tür, 40mm und 80 mm an der semi-isolierter Tür.

#### AUTOMATISME / AUTOMATIK

Possibilité d'automatiser l'ouverture et la fermeture.  
Lieferbar mit Torautomatik.

#### SÉCURITÉ / SICHERHEIT

Avec système anti-chute de cassure du ressort, de série.  
Serienmäßige Fallsicherung des Tors bei Federbruch.

# ABRI QUAI/TORABDICKTUNGEN

## Mod. A340

 Type industriel  
Industrielle Verwendung

Créé pour une utilisation intensive sur quai de chargement et de déchargement, indiquée pour les entrepôts voulant isoler la zone de marchandises de l'extérieur, pour des bâtiments avec contrôle de la température et pour des zones devant présenter des garanties d'hygiène maximales dans la manipulation des marchandises.

Für hohe Ladefrequenz; ideal für Gebäude, wo die Warenzone nach außen abgetrennt sein muss, kontrollierte Temperatur erforderlich ist oder für Bereiche, die eine maximale Hygiene voraussetzen beim Umgang mit den Waren.



### RAPIDE ET SÛR

Conçu pour permettre une circulation rapide et sûre. L'efficacité de l'abri de quai rétractable repose sur son pouvoir d'absorber les coups provoqués par les camions au cours de leurs manœuvres d'approche. Dimensions standards 3400 x 3400.



### SCHNELL & SICHER

Erleichtert und sichert den schnellen Transit. Stöße von LKWs bei Anfahrtsmanövern fängt diese zurückschiebbare Torabdichtung ab. Standardgröße 3400 x 3400.



### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### ◀ TOILE / MATERIAL

La face avant est en PVC noir souple, avec renforts intérieurs en Nylon.  
Die Vorderseite ist aus flexilem schwarzen PVC von innen mit Nylon verstärkt.

#### ◀ STRUCTURE / RAHMEN

Châssis métallique galvanisé, aux deux extrémitées.  
Der Rahmen besteht vorne und hinten aus galvanisiertem Metall.

Lignes de référence au moyen d'une bande jaune pour permettre le positionnement des véhicules sur la plateforme de chargement.

Gelbe Markierungen als Orientierungsmarkierungen für eine leichtere und sicherere Einfahrt des Fahrzeugs in die Ladeplattform.

# RAMPE HYDRAULIQUE/LADEBRÜCKE

## Mod. DL

 Type industriel  
Industrielle Verwendung

La rampe électro-hydraulique à joint flexible, s'adapte à la hauteur de la caisse des différents camions et permet ainsi de les charger et de les décharger rapidement.

Die elektrische Hydraulikladebrücke mit flexibler Lippe, passt zur Höhe verschiedener LKW-Höhen, das spart beim Verladen Zeit.



### SÉCURITÉ

Nos rampes sont entièrement équipées d'éléments tels que l'arrêt d'urgence, barre de maintenance, éléments anti-cisaillement, tableau de manœuvres 24 V et soupape antichute au pied du vérin.

### SICHERHEIT

Voll ausgestattet mit Zubehör wie Not-Aus, Sicherheitsbalken für Wartungsarbeiten, Klappkeil, 24 V Bedienpanel, Sicherungsventil am Fuß des Zylinders, für absolute Sicherheit unserer Rampen.

### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

#### FINITION / OBERFLÄCHE

Peinture Ral 7011 sur le modèle standard. Autres finitions en option.

RAL 7011 bei Standardmodellen, Andere Oberflächen optional.

#### MODÈLES / MODELLE

Autres types de rampes disponibles pour satisfaire les besoins de chaque projet.

Weitere Rampen auf Anfrage.



# Portes Frigorifiques Coupe-feu

## Brandschutz- kühlraumdrehtür

- ▶ Une barrière au froid et au chaud

Efficacité :

Division des différents espaces avec des garanties maximales d'étanchéité et d'isolation.

- ▶ Die Barriere zwischen „kalt und heiss“ (Feuer)

Effizienz:

Brandschutzbereiche mit maximaler Isolierung und Abdichtung.

# COULISSANTE FRIGORIFIQUE COUPE-FEU

## BRANDSCHUTZ-KÜHLRAUMSCHIEBETÜR

### Mod. MF7 RF60

Type industriel  
Industrielle Verwendung

Porte coulissante frigorifique, résistante au feu, 60 minutes pour chambres de réfrigération ou de congélation.

Feuerresistente Kühlraumschiebetür für 60 Minuten. Für Kühl- und Tiefkühlräume.



#### HYGIÈNE ET RÉSISTANCE AU FEU

Regroupe les plus hautes prestations hygiéniques et d'isolation thermique, avec un excellent comportement contre le feu.  
Automatique ou manuelle..

#### HYGIENE UND BRANDSCHUTZ

Kombiniert höchste Hygienestandards mit thermischer Isolierung, mit exzellentem Brandschutzverhalten. Manuell oder mit Türautomatik.



#### CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

##### VANTAIL / AUFBAU DES TÜRBLATTS

Panneaux fabriqués avec des matériaux isolants et résistants au feu, renforcés sur le périmètre par une structure en acier inox.  
Die Paneele werden aus isolierenden und feuerresistiven Materialien hergestellt. Rundumlaufend mit einfassender Edelstahlstruktur.

##### CERTIFIÉE / ZERTIFIZIERUNG

Certifiée par un laboratoire selon la norme EN 1634-1.  
Zertifiziert durch Labor gemäß der Norm EN 1634-1.

##### ÉTANCHÉITÉ / ABDICHTUNG

Système étanche Metaflex identique à celui de la porte frigorifique.  
Metaflex Dichtungssystem, siehe auch Kühlraumtür.

# PIVOTANTE FRIGORIFIQUES COUPE-FEU BRANDSCHUTZ-KÜHLRAUMDREHTÜR Mod. BDM RF60



Type industriel  
Industrielle Verwendung

Porte pivotante frigorifique coupe-feu,  
classement 60 minutes, apte pour l'industrie  
alimentaire.

Brandschutzdrehraumtür für die  
Lebensmittelindustrie mit 60 Minuten  
Zertifizierung.



La porte BDM RF60 est une barrière contre le feu. Sa conception hygiénique en fait le meilleur choix pour l'industrie alimentaire. Cette porte présente une combinaison de matériaux certifiés pour l'industrie alimentaire et la résistance au feu.



Die BDM RF60 Tür verspricht durch feuerresistente und lebensmittelechte Materialien Brandschutz zusammen mit hygienischem Design und macht sie somit zur besten Option für die Lebensmittelindustrie.

## CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

### MODÈLE CONGÉLATION / MODELL TIEFKÜHLUNG

Possibilité de fabriquer la porte pour des chambres de congélation jusqu'à -30°C.  
Türmodell für Tieftiefkühlung bis -30°C.

### CERTIFIÉE / ZERTIFIZIERUNG

Certifiée par un laboratoire selon la norme EN 1634-1.  
Zertifiziertes Produkt gemäß der Norm EN-1634-1.

### FERRAGES / BESCHLÄGE

Charnières et manette en acier inoxydable et groom.  
Beschläge und Türgriff aus Edelstahl, abschließbar.

# FERRAGES-PROFILÉS-ACCESSOIRES MONTAGE PANNEAU

## BESCHLAGE-PROFILE-PANEEL MONTAGEZUBEHOR

### FERRAGES / BESCHLÄGE



Pour portes pivotantes,  
coulissantes, de service, etc.  
Für Drehflügeltüren,  
Schiebetüren, Betriebsraumtüren.



### PROFILÉS / PROFILE



Profils en aluminium, PVC,  
caoutchouc, pour construire  
votre porte.

Profile aus Aluminium, PVC,  
Gummiprofile, zur Konstruktion  
Ihrer eigenen Tür.



# FERRAGES-PROFILÉS-ACCESSOIRES MONTAGE PANNEAU

## BESCHLAGE-PROFILE-PANEEL MONTAGEZUBEHÖR

## ACCESSOIRES MONTAGE PANNEAU PANEEL MONTAGEZUBEHÖR



Tout ce qu'il faut pour monter  
votre chambre frigorifique.  
Alles für die Paneelmontage Ihres  
Kühlraums.



## La garantie d'une grande marque

Chaque unité Kidepack est le résultat d'une étude approfondie du processus et d'une fabrication soignée.

Lorsque vous achetez l'un de nos produits, vous pouvez être sûr que vous avez choisi un produit de qualité durable.



## Die Garantie einer großen Marke

Alle Trocknungsanlagen sind das Resultat einer umfangreichen Planung und höchster Sorgfalt bei der Fertigung.

Bei dem Erwerb eines unserer Produkte können Sie sich sicher sein, ein Produkt mit langfristiger Qualität zu erhalten.

## Nous formons une équipe

Nous travaillons pour et au service de notre client pour trouver la solution qui s'adapte le mieux à son projet.



## Enge Zusammenarbeit

Bei der Findung der besten Lösung für das jeweilige Projekt setzen wir auf eine enge Zusammenarbeit und Absprache mit unseren Kunden.

# INFORMATION D'INTÉRÊT

WICHTIGE INFORMATIONEN

FR

## EXCLUSIONS

- Tout le matériel ou travaux nécessaires mais non spécifiés dans la présente offre.
- Licences, visas et autorisations, plans de sécurité et coordinateur de sécurité.
- Projet frigorifique.
- Tous les déchargements à différents niveaux de chaussée ou des distances supérieures à 20 m et qui ne pourraient pas être réalisés par chariot auront un surcoût qui sera facturé aux tarifs en vigueur.
- Réception et mise en place des équipements dans les lieux prévus.
- Grues et éléments de chargement et de déchargement requis.
- Retrait du matériel excédentaire (restes et découpages de panneaux, etc.).
- Travaux de maçonnerie, menuiserie et plomberie, tels que niveling, drainages, alimentation, évacuation des eaux, points d'appui des supports, etc.
- Imperméabilisation entre sol et panneau.
- Siliconage des joints entre panneaux.
- Parachèvements des creux existants entre chambre et murs en maçonnerie.
- Découpes de panneau pour d'autres utilisations.
- Montage frigorifique général (tuyauteries, vannes et accessoires pour l'interconnexion entre éléments) et renouvellement de réfrigérant et d'huile, ainsi que les conduits et leur montage.
- Éclairage et luminaires.
- Demi-ronds, inox, ou maçonnerie (dans le cas des séchoirs), pour favoriser la correcte distribution d'air entre le produit.
- Raccordements électriques : le client mettra à disposition le raccordement électrique nécessaire aux outils utilisés pour le montage et fonctionnement de la chambre et des équipements frigorifiques. Branchements électriques à 220 volts 20 kW.
- Raccordement résistance/vanne/alarme
- Branchement protégé en basse tension jusqu'au tableau électrique de l'équipement.
- Câblage entre les équipements, sondes et les tableaux de contrôle, ainsi que l'ordinateur de supervision le cas échéant.
- Câblage (niveau 1) Ethernet entre les PLC des contrôleur et le PC de supervision.
- Moyens appropriés pour la manipulation, élévation et enlèvement de gravats. Le client les rendra accessibles.
- Tout déplacement additionnel pour raisons non imputables à KIDE (si la zone de montage n'est pas prête, mise en place de sanitaires, réglage des portes après préparation du sol) fera l'objet d'une facturation supplémentaire.
- L'évaluation de cette offre est basée sur les plans et mesures fournis par le client/bureau d'étude. Si des travaux non spécifiés sur les plans, tels que revêtement de colonnes, découpes à la suite de mesures erronées, rampes, regards, etc., devaient être réalisés, ils feront l'objet d'une facturation supplémentaire.

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

- La commande sera exécutée si et seulement si elle est acceptée par la compagnie d'assurances ou par l'établissement de crédit et en l'absence de tout solde créditeur vis-à-vis de KIDE.
- Concernant les commandes ayant le transport inclus, pour les zones difficiles d'accès pouvant occasionner des difficultés pour réaliser la livraison par camion normal, le client devra l'indiquer en passant la commande. Ce transport spécial sera facturé à part et un supplément de 6 % sur la valeur de la marchandise sera appliqué.
- Le délai de départ d'usine débute après confirmation de la commande par écrit, après acceptation de celle-ci, et d'accomplissement des conditions de règlement (réception de l'acompte, notification du crédit documentaire...).
- Le délai concerne le matériel emballé, prêt et mise à disposition du client.
- Si la livraison coïncide avec une période de fêtes ou de congés (Pâques, Noël, vacances d'été), le délai de départ d'usine peut être allongé. Une confirmation sera demandée dans ce cas.
- En cas de paiement par crédit documentaire, celui-ci sera irrévocable et confirmé, ouvert dans une banque de premier ordre (BBVA, SABADEL, SANTANDER, LABORAL KUTXA, BAN-KINTER, BANKIA). La durée du crédit doit dépasser d'au moins 1 mois le délai de livraison fixé. KIDE n'est pas tenu de débuter la fabrication des biens ni d'effectuer les services avant la confirmation et l'acceptation du crédit documentaire par KIDE.
- Le lieu d'exécution des obligations contractuelles se correspond avec le siège social de KIDE et ses installations. Les obligations de KIDE prendront fin dès la communication au client de la mise à disposition des biens au siège social du fabricant. La propriété des biens fabriqués sera acquise sous condition de la réception de la totalité du paiement. Toutefois, les risques de perte ou de dommages seront transmis à compter de la mise à disposition des biens sur le site prévu dans les termes du contrat.
- Si, dans un délai de 15 jours à compter de la mise à disposition par KIDE au client des biens ou services, ce dernier n'indique pas de lieu de livraison ou ne prend pas en charge ledit matériel ou lesdits services, KIDE se réserve le droit d'anticiper la résolution du contrat, de détruire le matériel aux frais du client et à réclamer audit client les frais de mise au rebut, de stockage temporaire, de perte pour reventes à des tiers et de tout dommage et intérêt lié à une telle situation. KIDE aura le droit de déduire ces dommages et intérêts des sommes avancées par le client.

Également, KIDE aura le droit de stocker les biens fabriqués dans ses installations ou chez un tiers et de réclamer, pour cela, une pénalité financière de 15 euros par m<sup>2</sup> et par mois au titre du stockage, sans préjudice du droit de KIDE à réclamer les dommages et intérêts dérivés d'une telle situation. Ledit stockage ne pourra excéder 45 jours, délai à l'issue duquel, KIDE pourra résoudre le contrat sans préjudice de son droit à réclamer tous les dommages et intérêts occasionnés.

· Si le paiement n'intervient pas à l'échéance prévue, KIDE ajoutera les frais financiers correspondant au retard de paiement. Tout retard de paiement, quel qu'en soit le motif, entraînera une majoration de plein droit du prix, du montant des intérêts fixés conformément à la loi 3/2004, du 29 décembre, pour la prévention des retards de paiement dans les opérations commerciales. Si des poursuites judiciaires étaient nécessaires pour obtenir le versement dû, le montant réclamé serait majoré des frais engagés dans la procédure, lesquels ne sauraient être inférieurs à 15 % de la dette, au titre de clause pénale, sans préjudice de ce que KIDE réclame également les dommages et intérêts imputables au défaut de paiement du client.

· Le non paiement d'une dette à son échéance entraînera automatiquement l'échéance anticipée et l'exigibilité de la totalité du solde restant à payer, ainsi que la suspension des livraisons et des travaux.

· KIDE garantit ses équipements contre tout défaut des matériaux ou de fabrication pour un délai de 12 mois à compter de la livraison, ou de 14 mois maximum à partir de la mise à disposition. Cette obligation de garantie est EXCLUSIVEMENT limitée au remplacement de la pièce reconnue défectueuse. Les frais de transport, réfrigérant, d'installation, de montage et de démontage, ainsi que les dommages et intérêts éventuellement occasionnés. Sont exclus de la garantie.

Le produit livré en remplacement du matériel défectueux est couvert par une garantie dans les mêmes termes et conditions applicables à l'original et pour la période restante de garantie. La garantie est applicable exclusivement si les équipements ont été transportés, stockés et manipulés conformément aux instructions de KIDE, n'ont pas été malmenés, n'ont pas subi de dommages suite à un accident ou à la négligence du client ou de tiers, et ont été manipulés uniquement par le personnel de KIDE ou agréé par ses soins.

La responsabilité de KIDE pour toutes les actions d'une réclamation concernant la commande est limitée au montant total de ladite commande. Le client renonce à réclamer tout autre dommage et intérêt.

Le matériel remplacé appartient à KIDE, sauf si sa destruction est autorisée. Si le remplacement est expressément demandé, celui-ci interviendra dans un délai maximal de 15 jours. Dans ce cas, KIDE prendra en charge tous les frais liés au retour et/ou livraison du matériel défectueux.

Les autres frais, tels que les frais de déplacement de techniciens ou frais de main d'œuvre, sont à la charge du client.

KIDE garantit également la disponibilité des pièces de recharge, qu'il s'agisse des composants à remplacer ou des parties fonctionnelles dans lesquelles lesdits composants sont intégrés, pendant 5 ans.

Afin de garantir la qualité des équipements fournis et avant la livraison de ceux-ci, KIDE S. Coop accepte qu'un laboratoire spécialisé réalise une inspection, dans ses installations, les frais d'une telle inspection étant à la charge du client.

KIDE ne saurait, en aucun cas, être tenu pour responsable des dommages et intérêts indirects causés au client ou à un tiers suite à des pertes opérationnelles, pertes de ventes, de revenus ou par des interruptions d'affaires ou de services, par des pertes de bénéfices ou autres pertes indirectes, intangibles, non économiques ou conséquentes ou par toute perte similaire.

· Si l'on engage le service de MONTAGE, celui-ci aura une garantie de QUINZE JOURS à compter de la date d'achèvement du montage.

· Les produits commerciaux non fabriqués par KIDE sont couverts par la garantie de leur fabricant, dans les conditions fixées par lui, garantie qui est transmise par KIDE au client.

· KIDE ne saurait être tenu pour responsable des réclamations reçues par le client de la part de tiers pour toute cause autre qu'un défaut de fabrication des produits, ainsi que de tous les frais engagés pour la défense face auxdites réclamations.

· L'acheteur est tenu d'inspecter les produits dès leur réception. Si le bordereau de livraison est signé conforme et qu'aucune réclamation n'est présentée dans les 24 heures à compter de la livraison, KIDE ne prendra en charge aucun des vices éventuellement constatés.

· L'acheteur s'oblige à signer le bordereau de livraison du matériel et/ou le procès-verbal d'acceptation des installations après l'avoir reçu ; en tout cas, on considérera le matériel accepté sans réserves à compter du moment où l'on commencera à l'utiliser.

· Pour la résolution de tout conflit opposant éventuellement les parties et concernant la validité, l'interprétation, l'exécution et/ou la résolution du contrat, les tribunaux compétents sont ceux du siège social de KIDE. Le présent contrat est soumis à la législation espagnole.

**Remarque :** KIDE n'est pas tenu responsable des erreurs ou des mauvaises interprétations des informations contenues dans le catalogue ou tarif. Elle se réserve le droit également de modifier sans préavis les données et les valeurs de celui-ci. Ces données ne constituent pas une garantie contractuelle.

KIDE, S.Coop. Ltda. Reg. Oficial Coop. del M.T. N° 20750 - Reg. Soc. Cooperativas del G. Vasco nº VI-215119/86 N.I.F: F-48071377

DE

## AUSSCHLÜSSE

- Alle erforderlichen Materialien oder Arbeiten, die nicht in diesem Angebot angegeben sind.
- Lizenzen, Visa und Genehmigungen, Sicherheitsstudie und Sicherheitskoordinator.
- Kühlprojekt.
- Alle Transfers auf verschiedenen Ebenen der Fahrbahn oder Entfernungen über 20 m, die nicht mit einer Schubkarre erfolgen können, haben einen Aufpreis, der in Rechnung gestellt wird.
- Abnahme und Platzierung der Ausrüstungen an den vorgesehenen Orten.
- Kräne und erforderliche Be- und Entladeelemente.
- Entfernung von überschüssigem Material (Paneelreste usw.).
- Mauerer-, Zimmerei- oder Sanitärarbeiten, wie Nivellierung, Abflüsse, Zufuhr, Wasserabläufe, Unterstützungs punkte, usw.
- Versiegelung zwischen Boden und Paneel.
- Versiegelung mit Silikon der Fugen zwischen den Paneelen.
- Schließung der vorhandenen Lücken zwischen der Kammer und den Wänden des Baus.
- Paneelzuschneide für andere Gewerke.
- Allgemeine Montage der Kältetechnik (Rohre, Ventile und Zubehör für die Verbindung zwischen Elementen) und Kältemittel- und Öl nachfüllungen, sowie Leitungen und deren Montage.
- Beleuchtung und Leuchten.
- Halbrohre, rostfrei oder aus Beton (im Falle von Trocknern), um die korrekte Verteilung der Luft zwischen dem Produkt zu begünstigen.
- Elektrische Anschlüsse. Der Kunde sorgt für eine ausreichende elektrische Anschlüsse, sowohl für die Montage der Kammer und der Ausrüstungen notwendigen Werkzeuge, als auch für deren Betrieb. Elektrische Anschlüsse für 220 V / 20 kW.
- Anschluss Widerstand/Ventil/Alarm
- Anschluss mit Niederspannungsschutz bis an die Schalttafel der Ausrüstung.
- Verdrahtung zwischen Ausrüstungen, Sonden und Schaltschränken, ggf. auch Computer.
- Ethernet-Verdrahtung (Ebene 1) zwischen den SPS der Steuerungen und dem Überwachungs-PC.
- Geeignete Hilfsmittel für Handling, Heben, Aufräumarbeiten. Der Kunde verfügt über diese Mittel.
- Jede zusätzliche Fahrt aus Gründen, für die KIDE nicht verantwortlich ist (unvorbereiteter Montagebereich, Aufstellung der Sanitäranlage, Regulierung der Türen nach Vorbereitung des Bodens usw.) wird gesondert in Rechnung gestellt.
- Die Kostenberechnung basiert auf Plänen oder Messungen des Auftraggebers / der Ingenieurabteilung. - Sollten Arbeiten notwendig sein, die in den Plänen nicht angegeben sind, wie z.B. Säulenverkleidungen, Schnitte infolge fehlerhafter Messungen, Rampen, Schächte usw., werden diese gesondert in Rechnung gestellt.

## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

- Der Auftrag wird nur dann ausgeführt, wenn er von einer Versicherungsgesellschaft oder einem Kreditinstitut genehmigt ist und insofern kein Habensaldo bei KIDE besteht.
- Falls der Transport in der Bestellung inbegriffen ist, muss der Kunde bei der Bestellung angeben, wenn die Lieferung mit einem normalen LKW aufgrund der schwierigen Zugänglichkeit des Bereichs problematisch ist. Ein solcher Sondertransport wird gesondert in Rechnung gestellt und der Warenwert wird um 6 % erhöht.
- Die Startfrist beginnt nach schriftlicher Bestätigung des Auftrags, der Annahme desselben und der Formalisierung der Zahlungsbedingungen (Empfang der Anzahlung, Mitteilung des Akkreditivs ...).
- Als Frist gilt das verpackte Material, das zur Lieferung bereitsteht.
- Sollte die Startfrist auf Feiertage fallen (Ostern, Weihnachten, Sommer), kann sie entsprechend länger ausfallen, so dass eine Bestätigung empfohlen wird.
- Im Falle der Zahlung per Akkreditiv ist diese unwiderruflich und bestätigt, und ist in einer ertsragigen Bank zu eröffnen (BBVA, SABADEL, SANTANDER, LABORAL KUTXA, BANKINTER, BANKIA). Die Gültigkeitsdauer des Kredits überschreitet mindestens 1 Monat die festgelegte Lieferfrist. KIDE ist bis zur Bestätigung und Annahme des Akkreditivs durch KIDE nicht dazu verpflichtet, die Herstellung der Ware zu beginnen oder die Leistungen zu erbringen.
- Der Erfüllungsort der vertraglichen Verpflichtungen entspricht dem Sitz der Firma KIDE und ihren Anlagen. Die Verpflichtungen von KIDE gelten als erfüllt, wenn KIDE den Kunden über die Bereitstellung der Ware in den Räumlichkeiten des Sitzes des Herstellers informiert. Der Besitz der hergestellten Waren wird nur dann übertragen, wenn die gesamte Zahlung geleistet worden ist. Die Gefahr des Verlustes und/oder des Schadens wird jedoch ab der Bereitstellung der Ware am Erfüllungsort der vertraglichen Verpflichtungen übermittelt.
- Für den Fall, dass innerhalb von 15 Tagen nachdem KIDE dem Auftraggeber die Ware und/oder die Dienstleistung zur Verfügung gestellt hat, dieser keinen Lieferort angibt oder das Material und/oder die Dienstleistungen übernimmt, behält sich KIDE das Recht vor, den Vertrag vorzeitig zu kündigen, das Material auf Kosten des Auftraggebers zu vernichten und vom Auftraggeber die Kosten für die Verschrottung, die vorübergehende Lagerung, Verluste durch den Weiterverkauf an Dritte und sonstige Schäden und Verluste, die aus dieser Situation erwachsen, zu verlangen, und von diesen Schäden und Verlusten die vom Kunden geleistete Anzahlung abzuziehen.

- Alternativ dazu hat KIDE das Recht, die hergestellte Ware in den eigenen Räumlichkeiten oder in den Räumlichkeiten von Dritten zu lagern, und kann für dieses Konzept eine wirtschaftliche Sanktion von 15 Euro pro m<sup>2</sup>/Monat für die Lagerung beanspruchen, unbeschadet des Schadenersatzanspruchs, den KIDE für die daraus entstandenen Nachteile geltend machen kann. - Die maximale Dauer der vorgenannten Lagerung ist auf 45 Tage befristet. Nach diesem Zeitraum kann KIDE den Vertrag unbeschadet ihres Rechts auf Schadenersatzanspruch für die entstandenen Nachteile auflösen.
  - Wenn die Zahlung nicht fristgerecht erfolgt, wird KIDE die finanziellen Kosten entsprechend der Zahlungsverzögerung hinzufügen. Jede Verzögerung in der Zahlung erhöht - unabhängig vom Grunde - automatisch den Preis um den im Gesetz zur Vermeidung von Zahlungsverzug im Geschäftsverkehr 3/2004 vom 29. Dezember festgelegten Zinssatz. Sollte es notwendig sein, ein Gerichtsverfahren einzuleiten, um eine Zahlung einzuziehen, wird die Höhe der Forderung um die Aufwendungen für ihre Forderung erhöht, die als Haft der Strafklausel nicht weniger als 15% der Schulden betragen können, unbeschadet des Rechts von KIDE, Schadenersatzansprüche für die aus der Nichterfüllung durch den Auftraggeber entstandenen Nachteile geltend zu machen.
  - Die Nichtzahlung einer Schuld am Tage der Fälligkeit führt automatisch zu einer vorzeitigen Fälligkeit und zur Vollstreckbarkeit des gesamten verbleibenden Restbetrags sowie zur vorläufigen Aussetzung der Lieferungen und der Arbeit.
  - KIDE gibt für ihre Ausrüstung eine Garantie gegen jeglichen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von 12 Monaten ab Lieferung oder maximal 14 Monate ab der Bereitstellung. Dieser Garantieanspruch besteht AUSSCHLIESSLICH auf den Austausch des beschädigten Produktes; nicht enthalten sind: Transportkosten, Kühlmittel, Installation, Ein- und Ausbau oder Entschädigungszahlungen jeglicher Art.
  - Für das gelieferte Ersatzprodukt gelten für die verbleibende Garantiefrist dieselben Ansprüche und Bedingungen wie die des ausgetauschten Produktes.
  - Die Gewährleistung gilt nur, wenn die Ausrüstung nach den Anweisungen von KIDE transportiert, gelagert und gehandhabt wurde, nicht durch Unfall oder Fahrlässigkeit des Kunden oder Dritter falsch behandelt oder beschädigt wurde, und nur durch eigenes oder von KIDE autorisiertes Personal manipuliert wurde.
  - Die Haftung von KIDE für alle Handlungen aufgrund einer Reklamation ist auf den Gesamtbetrag dieser Bestellung beschränkt. Der Kunde verzichtet darauf, irgendwelche anderen Schäden zu reklamieren, die auftreten könnten.
  - Das ersetzte Material geht in das Eigentum von KIDE über, es sei denn, es wird seine Zersetzung autorisiert. Für den Fall, dass eine Rückerstattung ausdrücklich beantragt wird, erfolgt diese innerhalb maximal 15 Tagen. In diesem Fall trägt KIDE die Kosten, die sich aus der Rückgabe und/oder Lieferung des defekten Materials ergeben.
  - Diese beinhalten nicht sonstige Aufwendungen, die sich durch Reisen von technischem Personal oder Arbeitszeiten ergeben, welche auf Kosten des Kunden gehen.
  - KIDE garantiert auch für 5 Jahre die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, egal, ob es sich um betroffene Komponenten handelt oder um Funktionsteile, in die sie integriert sind.
  - Um die Qualität der gelieferten Ausrüstung zu gewährleisten, akzeptiert KIDE S. Coop die Inspektion in ihren Einrichtungen durch ein Fachlabor vor der Auslieferung, wobei die aus dieser Inspektion entstehenden Kosten vom Auftraggeber zu tragen sind.
  - KIDE haftet in keiner Weise für indirekte Schäden, die dem Kunden oder einem Dritten durch Betriebsverluste, Verlust von Verkäufen, Einnahmen oder Geschäftsunterbrechungen oder Betriebsunterbrechungen, Verlust von Gewinnen oder anderen indirekten, immateriellen, nichtwirtschaftlichen oder Folgeschäden oder Verlusten ähnlicher Art entstehen.
  - Wenn der MONTAGE-Service beauftragt wird, besteht eine Garantie von FÜNFZEHN TAGEN ab dem Datum der Fertigstellung der Montage.
  - Bei den Produkten, die nicht von KIDE hergestellt werden, bleibt die Gewährleistung des Herstellers dieser Produkte unter den von ihm festgelegten Bedingungen bestehen, die KIDE an den Kunden weitergibt.
  - Der Käufer hält KIDE frei von jeglichen Ansprüchen, die von Dritten aus irgendeinem anderen Grund als einem Mangel bei der Herstellung der Produkte eingegangen sind, sowie von allen Kosten, die bei der Verteidigung gegen diese Ansprüche entstehen.
  - Der Käufer ist verpflichtet, die Produkte bei Empfang zu überprüfen. Wird die Ware nach dem Empfang nicht kontrolliert und als ordnungsgemäß erhalten im Lieferschein unterzeichnet oder wenn innerhalb von 24 Stunden keine entsprechende Beanstandung erfolgt, übernimmt KIDE für die festgestellten Mängel keine Verantwortung.
  - Der Käufer verpflichtet sich, den Lieferschein des Materials und/oder den Abnahmevertrag der Installation bei Erhalt zu unterzeichnen; in jedem Fall wird das Material mit der ersten Inbetriebnahme und Verwendung als vorbehaltlos akzeptiert betrachtet.
  - Für die Beilegung von Streitigkeiten über die Gültigkeit, Auslegung, Ausführung und/oder Kündigung des Vertrages vereinbaren beide Parteien den Ort des Geschäftssitzes von KIDE als Gerichtsstand und erklären sich damit einverstanden, auf andere Gerichtsbarkeiten zu verzichten. Diese Vereinbarung unterliegt dem spanischen Recht.
- Hinweis:** KIDE haftet nicht für Fehler oder falsche Auslegungen der Informationen im Katalog oder in der Preisliste. Wir behalten uns zudem das Recht vor, ohne Vorankündigung die darin enthaltenen Angaben und Werte zu ändern. Diese Angaben stellen keine vertragliche Garantie dar.

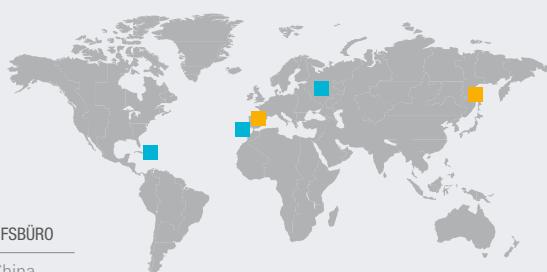
KIDE, S.Coop. Ltda. Offizielles Genossenschaftsregister des Ministeriums für Arbeit Nr. 20750 Sozialregister der Genossenschaften des Baskenlandes Nr. VI-215119/86, USt-IdNr. F-48071377



## KIDE DANS LE MONDE KIDE WETWEIT

### BUREAU COMMERCIAL VERKAUFSBÜRO

- Cuba
- Russia
- Portugal



### USINE ET BUREAU COMMERCIAL PRODUKTIONSANLAGEN UND VERKAUFSBÜRO

- |                        |                     |                       |
|------------------------|---------------------|-----------------------|
| • Spain<br>(Berriatua) | • Spain<br>(Arrona) | • China<br>(Shanghai) |
|------------------------|---------------------|-----------------------|

# kide

### HEADQUARTERS

Polígono Gardotza s/n  
48710 BERRIATUA  
Bizkaia (Spain)

Tel: +34 94 603 62 00  
Fax: +34 94 603 62 21

e-mail: [kide@kide.com](mailto:kide@kide.com)  
[www.kide.com](http://www.kide.com)

